

Size chart

MR1500 · MOW – Medial Orthotic Wedge Insoles

Size	34/35	36/37	38/39	40/41	42/43	44/45	46/47
Shoe length	250	255	260	265	270	275	280

© Copyright MediRoyal Nordic AB, Sweden · 2021 · 25861DR · www.vajer.se

GB English – Instructions MOW · Medial Orthotic Wedge

General information · Read the instruction carefully. The product should be fitted by a medical professional like an occupational therapist, physical therapist, orthopedic technician, or a medical doctor. Patients with diabetes, circulatory problems or sensitive skin should consult their doctor before use.

Indications · The insole has been designed to correct and compensate pronation of the foot. It can be used for a wide range of diagnoses that are related to pronation decided by your medical professional.

Contraindications · Patients with supination of the foot should not use this insole.

Pre-application · Select the right size with using the measurement chart.

Application and adjustment · Replace the existing insole of the shoe with the MOW insole. If the insole is too big, trim the shape by using a pair of scissors.

Use · The insole can be used during all active time. For the first couple of days, it might be a good idea to gradually get used to it by wearing it for a few hours only.

Material content · The insole is made from EVA Ethylene Vinyl Acetate, CAS Nb 24937-78-8

Caring instructions and precautions · We recommend that the insoles should be washed once a week. Use mild soap and water.

Patients with sensitive skin, diabetes or poor circulation should be observed. Patients with allergies should check the material content before use.

For more information visit www.mediroyal.se

SE Svenska – Instruktioner MOW – Medial Orthotic Wedge

Generell information · Läs instruktionen noggrant. Produkten skall provas ut av medicinsk utbildad personal som arbetsterapeut, sjukgymnast, ortopedingenjör/tekniker eller läkare. Patienter med diabetes, cirkulationsproblem eller känslig hud skall konsultera sin läkare innan användning.

Indikationer · Inläggssulorna har designats för att korrigera eller kompensera för pronation. De kan användas för flera olika diagnosar som är relaterade till pronation och som din medicinska behandlare kan besluta om.

Kontraindikationer · Personer med supination skall inte använda denna inläggssula.

Före applicering · Väl rätt storlek med hjälp av storleks-tabellen.

Applicering och justering · Ta ur inläggssulan som ligger i skon och ersätt den med MOW sulan. Om inlägget är för stort kan du klippa den i framkant med en sax.

Användning · Inläggssulorna kan användas under all aktivitet. Under de första dagarna kan det vara bra att börja användningen några timmar per dag för att vänja foten.

Materialinnehåll · Inläggssulorna är tillverkade av Etylenvinylacetat EVA, CAS nummer 24937-78-8

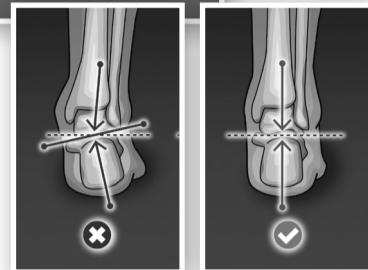
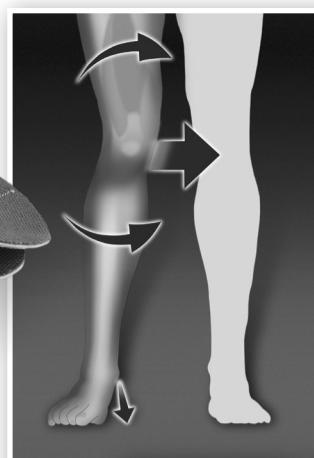
Skötsel och försiktighetsåtgärder · Vi rekommenderar att inläggssulnan tvättas en gång i veckan. Använd en mild tvålösning och vatten.

Patienter med känslig hud, diabetes eller dålig cirkulation skall alltid kontrolleras för tryckproblem eller ödem vid behandling. Patienter med allergier skall alltid kontrollera produktens materialinnehåll innan användning.

For mer information besök www.mediroyal.se

FI Suomi – Käyttöohje MOW – Medial Orthotic Wedge

Yleiset tiedot · Lue ohjeet huolellisesti. Tuotteen sovitus kannattaa teettää terveydenhuollon ammattihielillä, kuten toimintaterapeutilla, fysioterapeutilla, ortopedian teknikolla tai lääkäriillä. Potilaiden, joilla on diabetes, verenkierto-ongelmia tai herkkä iho, tulisi neuvoella ennen käyttöä lääkärin kanssa.



Size chart

MR1500 · MOW – Medial Orthotic Wedge Insoles

Size	34/35	36/37	38/39	40/41	42/43	44/45	46/47
Shoe length	250	255	260	265	270	275	280

© Copyright MediRoyal Nordic AB, Sweden · 2021 · 25861DR · www.vajer.se

mediroyal

mediroyal

mow
Medial Orthotic Wedge
INSOLES



Mediroyal – Functional Swedish Design

Product development is a combination of ideas, material, design and know-how. At Mediroyal we have more than 20 years of experience with developing products that provides both the patient and the therapist with enhanced functionality, every day. Swedish design is unique in many ways. Quality, performance, functionality and design are all features that make a difference. That's why we are proud to label our products with "Functional Swedish Design". Because orthoses are our passion.



MediRoyal Nordic AB
Box 7052 · SE-192 07 Sollentuna · Sweden
+46 8 506 766 00 · www.mediroyal.se



Aanbrengen en aanpassen · Vervang de bestaande binnenzool van de schoen door de MOW-binnenzool. Als de binnenzool te groot is, kunt u hem met een schaar bijknippen.

Gebruik · De binnenzool kan worden gebruikt gedurende alle tijd dat u actief bent. De eerste paar dagen kan het een goed idee zijn om er gaandeweg aan te wennen door hem slechts gedurende enkele uren te dragen.

Materiaalsamenstelling · De binnenzool is gemaakt van ethyleenvinylacetaat (EVA), CAS Nb 24937-78-8

Onderhoudsinstructies en voorzorg · Wij adviseren de spalk eenmaal per week te wassen. Gebruik milde zee pen water. De spalk kan ook worden gedesinfecteerd met behulp van 70-85% alcohol.

Patiënten met een gevoelige huid, diabetes of een matige bloedsomloop dienen te worden geobserveerd. Patiënten met allergieën dienen voor gebruik de materiaalsamenstelling te controleren.

Kijk voor meer informatie op www.mediroyal.se

DE Deutsch – anleitung MOW – Medial Orthotic Wedge

Allgemeine Informationen · Lesen Sie die Anleitung sorgfältig durch. Das Produkt sollte von einer medizinischen Fachkraft wie einem Ergotherapeuten, Physiotherapeuten, Orthopädietechniker oder einem Arzt angepasst werden. Patienten mit Diabetes, Durchblutungsstörungen oder empfindlicher Haut sollten vor der Verwendung ihren Arzt befragen.

Indikationen · Die Einlage wurde entwickelt, um eine Pronation des Fußes zu korrigieren und auszugleichen. Sie kann für eine Vielzahl von Diagnosen verwendet werden, die mit der Pronation zusammenhängen und von Ihrem Arzt entschieden werden.

Gegenanzeichen · Patienten mit Supination des Fußes sollten diese Einlage nicht verwenden.

Vor dem Anlegen · Wählen Sie die richtige Größe mit Hilfe der Maßtabelle.

Anlegen und Anpassen · Ersetzen Sie die vorhandene Einlage des Schuhs durch die MOW-Einlage. Wenn die Einlage zu groß ist, schneiden Sie die Form mit einer Schere zu.

Verwendung · Die Einlage kann während der gesamten aktiven Zeit verwendet werden. In den ersten Tagen ist es ratsam, sich allmählich daran zu gewöhnen, indem Sie die Einlage nur für einige Stunden tragen.

Materialgehalt · Die Einlage besteht aus EVA Ethylen-Vinyl-Acetat, CAS Nb 24937-78-8.

Pflegehinweise und Vorsichtsmaßnahmen · Wir empfehlen, die Einlegesohlen einmal pro Woche zu waschen. Verwenden Sie dazu milde Seife und Wasser.

Patienten mit empfindlicher Haut, Diabetes oder schlechtem Blutkreislauf sollten beobachtet werden. Patienten mit Allergien sollten vor dem Gebrauch den Materialgehalt prüfen.

Weitere Informationen finden Sie unter www.mediroyal.se

NL Nederlands – Instructies MOW – Medial Orthotic Wedge

Algemene informatie · Lees de instructies zorgvuldig door. Het product dient te worden aangemeten door een (para)medische professional, zoals een ergotherapeut, een fysiotherapeut, een orthopedisch technicus of een arts. Patiënten met diabetes, bloedsomlooptklachten of een gevoelige huid dienen voor gebruik hun huisarts te raadplegen.

Indicaties · De binnenzool is ontworpen ter correctie en ter compensatie van de pronatie van de voet. Hij kan worden gebruikt voor een breed scala aan diagnoses die gepaard gaan met pronatie, naargelang het oordeel van uw (para) medische professional.

Contra-indicaties · Patiënten met supinatie van de voet dienen deze binnenzool niet te gebruiken.

Vooraf · Selecteer de juiste maat aan de hand van de maattabel.

- English
- Svenska
- Suomi
- Íslenska
- Eesti
- Deutsch
- Français
- Italiano
- Español
- Português
- Nederlands
- Lietuvos
- Latvijas
- Polski
- Český
- Русский
- Slovenski
- Română
- Ελληνικά
- Malay

IT Italiano – Istruzioni MOW – Medial Orthotic Wedge

Informazioni generali · Leggere attentamente le istruzioni. Il prodotto deve essere applicato da un professionista medico come un terapista occupazionale, un fisioterapista, un tecnico ortopedico o un medico. I pazienti con diabète, problemi circolatori o cute particolarmente sensibile devono consultare il proprio medico prima dell'uso.

Indicazioni · La soletta è stata studiata per correggere e compensare la pronazione del piede. Può essere utilizzato per un'ampia gamma di diagnosi correlate alla supinazione, secondo la valutazione del medico.

Controindicazioni · I pazienti con supinazione del piede non dovrebbero usare questa soletta.

Pre-applicazione · Selezionare la taglia corretta utilizzando la tabella delle misure.

Applicazione e regolazione · Sostituire la soletta esistente della scarpa con la soletta MOW. Se la soletta è troppo grande, ritagliare la forma usando un paio di forbici.

Impiego · La soletta può essere utilizzata per tutto il tempo in cui si è attivi. Per i primi due giorni, potrebbe essere una buona idea abituarsi gradualmente, indossandola solo per poche ore.

Materiale con cui il prodotto è realizzato · La soletta è realizzata in EVA Etilene Vinil Acetato, CAS Nb 24937-78-8

Istruzioni e precauzioni per la manutenzione · Si consiglia di lavare le solette una volta alla settimana. Usare acqua e sapone delicato.

I pazienti con pelle sensibile, diabete o cattiva circolazione dovrebbero essere tenuti sotto controllo. I pazienti con allergie devono controllare, prima dell'uso, con quale materiale il prodotto è stato realizzato.

Per ulteriori informazioni, visitare www.mediroyal.se

ES Español – Instrucciones

MOW – Medial Orthotic Wedge

Información general · Lea las instrucciones cuidadosamente. El producto debe ser colocado por un profesional médico como un terapeuta ocupacional, un fisioterapeuta, un técnico ortopédico o un médico. Los pacientes que sufren de diabetes, problemas circulatorios o que tienen piel sensible deben consultar a su médico antes de usar el producto.

Indicaciones · La plantilla ha sido diseñada para corregir y compensar la pronación del pie. Se la puede utilizar para un amplio espectro de diagnósticos relacionados con la supinación, según la decisión de su médico.

Contraindicaciones · Los pacientes con supinación del pie no deben utilizar esta plantilla.

Antes de aplicar · Use la tabla de medidas para seleccionar el tamaño adecuado.

Aplicación y ajuste · Reemplace la plantilla existente del zapato por la plantilla MOW. Si la plantilla es demasiado grande, recórtela con unas tijeras.

Uso · La plantilla se puede utilizar durante todo el tiempo de actividad. Durante los primeros días, podría ser una buena idea acostumbrarse gradualmente usándola sólo durante unas horas.

Composición · La plantilla está hecha de acetato de vinilo etílico EVA, CAS Nb 24937-78-8

Precauciones e instrucciones de cuidado · Recomendamos lavar las plantillas una vez por semana. Utilice un jabón suave y agua.

Los pacientes que tienen piel sensible o sufren de diabetes o mala circulación deben ser vigilados. Los pacientes que sufren de alergias deben revisar la composición del material antes de usar.

Para más información, visite www.mediroyal.se

PT Português – Instruções

MOW – Medial Orthotic Wedge

Informações gerais · Leia estas instruções cuidadosamente. O produto deve ser aplicado por um profissional médico tal como um terapeuta ocupacional, fisioterapeuta, técnico ortopédico ou um médico. Pacientes com diabetes, problemas circulatórios ou pele sensível devem consultar o seu médico antes de utilizar.

Indicações · A palmilha foi concebida para corrigir e compensar a pronação do pé. Pode ser utilizado para uma vasta gama de diagnósticos relacionados com a pronação, conforme estabelecido pelo seu profissional médico.

Contra indicações · Os pacientes com supinação do pé não devem utilizar esta palmilha.

Pré Aplicação · Selecionar o tamanho correto utilizando a tabela de medições.

Aplicação e Ajustes · Substituir a palmilha existente do sapato pela palmilha de MOW. Se a palmilha for demasiado grande, aparar a forma usando uma tesoura.

Utilização · A palmilha pode ser utilizada durante todo o tempo em que estiver ativo. Durante os primeiros dias, deverá habituar-se gradualmente, usando-a apenas durante algumas horas.

Conteúdo · A palmilha é feita de EVA Etileno Acetato de Vinilo, CAS Nb 24937-78-8

Instruções de manutenção e precauções · Recomendamos que a palmilha seja lavada uma vez por semana. Usar água e sabão suave.

Pacientes com pele sensível, diabetes ou má circulação sanguínea devem ser vigilados. Os pacientes com alergias devem verificar a composição do conteúdo antes da utilização.

Para mais informações consulte www.mediroyal.se

L Lietuvos – Instrukcijos

MOW – Medial Orthotic Wedge

Bendra informacija · Instrukcijas atidžiai perskaitykite. Ši gaminių gali uždėti tik medikas, pvz., ergoterapeutas, kineziterapeutas, ortopedijos technikas arba gydytojas. Pacientai, sergantys cukriniu diabetu, turintys kraujotakos sutrikimų ar jautrią odą, prieš naudojimą turėtų pasiartti su savo gydytoju.

Indikacijos · Šis vidpadis skirtas ištaisyti ir kompensiuooti pėdos pronaciją. Jis gali būti naudojamas įvairiomis, su pronacija susijusiomis diagnozėmis gydyti, bet su medicinos specialisto priežiūra.

Kontraindikacijos · Pacientai, turintys pėdos supinaciją, neturėtų naudoti šio vidpadžio.

Prieš naudojimą · Pasirinkite tinkamą dydį iš dydžių lentelės.

Naudojimas ir pritaikymas · Jau turinėjus vidpadį pakeiskite MOW vidpadžiu. Jei vidpadis pasitaikė per didelis, pabandykite pakeisti jo dydį ir formą žirkliam.

Naudojimas · Vidpadis galite naudoti visada, kada esate aktyvūs. Pirmąsias vidpadžio dėvėjimo dienas patartina ji dėvēti tik po kelias valandas per dieną.

Iš ko pagamintas · Vidpadis pagamintas iš EVA etileno vinilo acetato, CAS Nb 24937-78-8

Priežiūros instrukcijos ir atsargumo priemonės · Vidpadžius rekomenduojame plauti bent kartą per savaitę. Plaudami naudokite mulių ir vandenį.

Pacientai, sergantys cukriniu diabetu, turintys kraujotakos problemy ar jautrią odą, turi būti prižiūri naudojant šį vidpadį. Pacientai, kuriems gali kilti alerginių reakcijų, turėtų atsižvelgti į tai, iš ko pagamintas vidpadis.

Daugiau informacijos rasite adresu www.mediroyal.se

LV Latvijas – Instrukcija

MOW – Medial Orthotic Wedge

Vispārīgā informācija · Uzmanīgi izlasiet šo pamācību. Izstrādājums jāpiemeklē profesionālam medikim, piemēram, ergoterapeitam, fizioterapeitam, tehniskiem ortopēdiem vai ārstam. Pacientiem ar diabētu, asinsrites problēmām vai jutīgu ādu pirms lietošanas vajadzētu konsultēties ar savu ārstu.

Indikācijas · Iekšzole ir izstrādāta, lai koriģētu un kompensētu pēdas pronāciju. To var izmantot plašām diagoņu klāstam, kas ir saistītas ar pronāciju, pēc profesionāla medīķa lēmuma.

Kontrindikācijas · Pacientiem ar pēdas supināciju šo iekšzoli lietot nevajadzētu.

Sagatavošana ieviešanai · Izvēlieties pareizo izmēru, izmantojot mērījumu tabulu.

Ieviešana un pielāgošana · Nomainiet esošo apava iekšzoli ar MOW iekšzoli. Ja iekšzole ir par lielu, apgriziet to ar šķērēm pēc formas.

Lietošana · Iekšzoli var lietot visu laiku, kamēr pacients ir aktīvs. Pirmajās pāris dienās varbūt derētu sākt lietot to pakāpeniski, ieliekot tikai uz dažām stundām.

Sastāvs · Iekšzole ir izgatavota no EVA (etilēnvinilacetāta), CAS Nr. 24937-78-8

Kopšanas norādījumi un piesardzības pasākumi · Ieteicam mazgāt iekšsoles reizi nedēļā. Izmantojiet maigas ziepes un ūdeni. Pacienti ar jutīgu ādu, diabētu vai vāju asinsriti būtu jānovēro. Pacientiem ar alerģijām pirms lietošanas vajadzētu pārbaudīt sastāvu.

Detalizētākai informācijai apmeklējiet www.mediroyal.se

PL Polski – Instrukcje

MOW – Medial Orthotic Wedge

Informacje ogólne · Przeczytaj uważnie poniższe instrukcje. Produkt powinien dopasować wyłącznie wykwalifikowany personel medyczny: terapeuta zajęciowy, fizjoterapeutę, technika ortopedycznego bądź lekarza. Pacjenci z cukrzycą, problemami krążenia lub wrażliwością skórą powinni przed rozpoczęciem użytkowania skonsultować się z lekarzem.

Wskazania · Wkładka została zaprojektowana w celu korekcji i kompensacji pronacji stopy. Zalecana w szerokim zakresie przypadków związanych z pronacją, o których decyduje lekarz specjalista.

Przeciwwskazania · Niewskazana dla pacjentów z supinacją stopy.

Przed założeniem · Wybierz odpowiedni rozmiar z - tabeli rozmiarów.

Zakładanie i regulacja · Włożyć wkładkę MOW w miejsce zwykłej wkładki buta. Jeśli jest za duża, przytnij ją nożyczkami do uzyskania pożądanego kształtu.

Użytkowanie · Wkładkę można stosować podczas aktywności fizycznej. W pierwszych dniach stosowania warto przyzwyczajać się do niej stopniowo, nosząc ją tylko przez kilka godzin.

Skład materiałowy · Wkładkę wykonano z octanu etilenowowinylowego (EVA), CAS Nb 24937-78-8

Konserwacja i środki ostrożności · Zalecamy pranie wkładek raz w tygodniu w wodzie z łagodnym mydłem.

Pacjenci z wrażliwością skórą, cukrzycą lub problemami z krążeniem powinni pozostawać pod obserwacją. Pacjenci ze skłonnością do uczuleń powinni przed założeniem sprawdzić skład materiałowy na opakowaniu.

Więcej informacji na www.mediroyal.se

CZ Český – Instrukce

MOW – Medial Orthotic Wedge

Všeobecné informace · Přečtěte si pozorně pokyny. Výrobek musí být umístěn profesionálním zdravotníkem, např. pracovním terapeutem, fyzioterapeutem, ortopedickým technikem nebo lékařem. Pacienti s diabetem, oběhovými problémy nebo citlivou kůží se musí před použitím poradit se svým lékařem.

Indikace · Vložka byla navržena tak, aby korigovala a kompenzovala pronaci nohy. Může se používat pro širokou řadu diagnóz souvisejících s pronací, a to na základě rozhodnutí profesionálního zdravotníka.

Kontraindikace · Tuto vložku nesmí používat pacienti se supinací nohy.

Před použitím · Pomocí tabulky rozměrů vyberte správnou velikost.

Použít a nastavení · Vyměňte stávající vložku boty za vložku MOW. Pokud je vložka příliš velká, ostříhněte tvar nůžkami.

Používání · Vložka se může používat během celé doby aktivity. Prvních několik dnů může být vhodné si postupně zvykat nošením vložky jen na několik hodin.

Obsah materiálu · Vložka je vyrobená z ethylenvinylacetátu (EVA), č. CAS 24937-78-8.

Pokyny pro péči a preventivní opatření · Doporučujeme jednou za týden vložky omýt. Používejte jemné mýdlo a vodu.

Pacienti s citlivou kůží, diabetem nebo špatným krevním oběhem musí být pod kontrolou. Pacienti s alergiemi musí před použitím překontrolovat obsah materiálu.

Další informace najdete na www.mediroyal.se

RU Русский – Инструкции

MOW – Medial Orthotic Wedge

Общая информация · Внимательно прочитайте инструкцию. Продукт должен быть подобран медицинским специалистом, например, врачом-ортопедом, физиотерапевтом, ортопедом или врачом лечебного дела. Перед использованием пациенты с сахарным диабетом, проблемами со стороны сердечно-сосудистой системы или чувствительной кожей должны проконсультироваться со своим врачом.

Показания · Стелька была разработана для исправления и компенсации пронации стопы. Она может использоваться, по назначению Вашего медицинского работника, при широком диапазоне заболеваний, связанных с пронацией.

Противопоказания · Данная стелька не должна использоваться пациентами с супинацией стопы.

Перед наложением · Выберите соответствующий размер с использованием графика измерений.

Наложение и регулировка · Замените стельку в обуви на стельку WOW. Если стелька слишком большая, обрежьте её ножницами.

Применение · Стелька может использоваться на протяжении всего периода активности. На протяжении первых нескольких дней, чтобы привыкнуть, оптимальным является ношение обуви со стелькой в течение лишь нескольких часов.

Материалы изготавления · Стелька изготовлена из этиленвинилакетата (ЭВА), № CAS 24937-78-8

Меры предосторожности и инструкции по уходу · Мы рекомендуем стирать стельки один раз в неделю. Используйте мягкий мыльный раствор и воду.

Следует вести наблюдение за пациентами с чувствительной кожей, сахарным диабетом или циркуляторными нарушениями. Перед использованием пациенты с аллергией должны проверить состав материала.

Для получения дополнительной информации посетите веб-сайт www.mediroyal.se

SI Slovenský – Navodila

MOW – Medial Orthotic Wedge

Spoľahlivé informacie · Pozorne preberite navodila. Izdelek morajo namestiti zdravstveni strokovnjaki, kot so delovni terapevt, fizioterapevt, ortopedski tehnik ali zdravnik. Bolníci s sladkorno boleznijo, težavami s prekravatívijo ali občutljivo kožo se morajo pred uporabo posvetovati s svojim zdravnikom.

Indikácie · Vložen je zasnovan za korekcijo in kompenzacijo pronacije stopala. Uporablja se lahko pri veliko diagnozah, ki so povezane s pronacijo, po presoji zdravstvenega strokovnjaka.

Kontraindikácie · Bolníci s supinacijo stopala tega vložka ne smejo uporabljati.

Pred uporabo · Izberite ustrezno velikost glede na tabelo z merami.

Namestitev in prilagoditev · Zamenjajte obstoječi vložek v čevlju z vložkom MOW. Če je vložek prevelik, obrežite obliko s škar